Грамота девятая (№ 9)

ПИСЬМО ОТ ГОСТЯТЫ К ВАСИЛЬЮ

Документ найден на глубине 4,56 м, между шестнадцатым и семнадцатым строительными ярусами, возле мостовой. Письмо написано на куске коры длиной в 9 см, шириной в 25,5 см. Весь текст помещен в верхней части куска коры и сохранился полностью. Внизу на попорченной части ничего не написано.

Палеографические особенности письма указывают на XI в. и находят почти полную аналогию в надписях на стенах Софийского собора, изученных В. Н. Щепкиным¹. Буквы еще сохранили свои геометрические формы. Буква ч написана в виде чаши, ж пишется почти симметрично, буква ъ стоит целиком в строке. Буква ъ пишется в виде лигатуры, как в листках Ундольского и в Житии Кондрата XI в. ² Всюду пишется только оу. Особенно характерны буквы з, w, в. Буква з — древнейшего типа с большим навесом вверху и длинным хвостом, как в Реймском и Остромировом евангелиях. Буква в в разных своих написаниях находит полную аналогию в надписях Софийского собора (см. букву з на рис. 30, букву в на табл. 32 в слове васил и пр.). Особенно интересно почти полное совпадение написания в одинаковых словах (нова, васил) в надписях Софийского собора и в письме от Гостяты. Интересной особенностью является крест, поставленный в начале письма, как в грамоте Мстислава Юрьеву монастырю 1130 г.

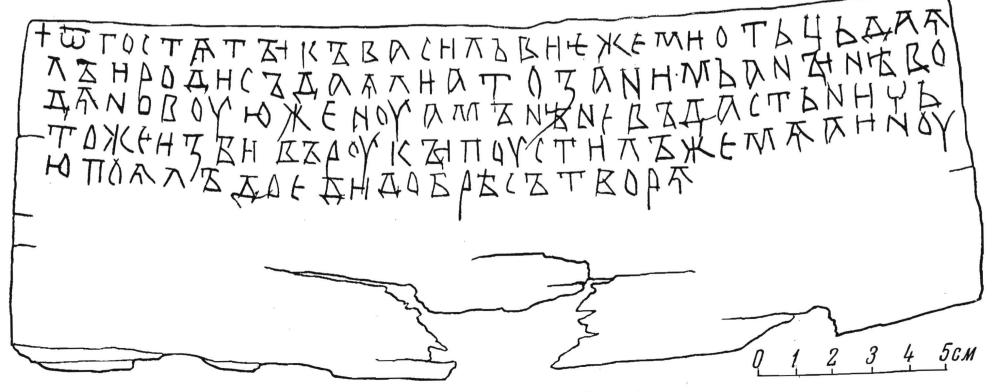
Приводим текст записи:

- 1. штгостатъ (къвасильви кжемиотъцьдая
- 2. лъпродисъдамлиатозанимьанын во
- 3. дановоуюженоуамън невъдастьничь
- 4. тожеизбивъроукыпоустилъжем анноу
- 5. юпомлъдоедидобрасътворм

¹ См. Щенкин. Новгородские надписи, табл. 32 и др.

 $^{^2}$ См. Е. Ф. Карский. Славянская кирилловская палеография. Издательство Академии Наук СССР. Л, 1928, стр. 369, 372.





Грамота девятая. Письмо от Гостяты к Василию (фотография и прорись).

- 1. В начале письма стоит четвероконечный, несколько вытянутый крест.
- 2. Так в рукописи.

В письме имеем два имени: Гостята и Василь (Василий). Имена Василь и Васил мы находим в надписях на стенах Софийского собора 1. Имя Гостяты по летописям и другим источникам неизвестно. Оно может быть в равной степени мужским (ср. Милята — заказчик евангелия в XII в., Гюрята в летописи и пр.) и женским. В глаголической надписи на стенах Софийского собора имеется имя Дядята. В кирилловской транскрипции эта надпись передается В. Н. Щепкиным таким образом: «Дядята до(щ)рь кро(?)тькъ» 2. Слово дощрь может указывать на то, что Дядята было имя женское, а не мужское. По летописям известна Рогнеда, дочь полоцкого князя и жена Владимира Святославича.

Предположение, что автором письма является женщина, Гостята, наиболее правдоподобно объясняет содержание письма, в котором говорится о самовольном разводе. О таких случаях («иже свое подружье оставить и поимая иную») говорится уже в памятнике XI в.³ В письме от Гостяты сказано почти теми же словами: пустил же мя, а иноую поял.

Слова кже ми отъць дамлъ и роди съдамли указывают на имущество жены, которое ей дали отец и родственники (роди) и которое было присвоено мужем. В особой редакции Кирикова вопрошания первой половины XII в. говорится о тех, кто «распустится с женою или жена с мужем», причем имеется в виду тот случай, когда «не мочи мужу дръжати жены или жене мужа, или долг мног у мужа застанет, а порты ее грабит или пропивает, или ино зло»⁴.

Выражение избивърукы следует сопоставить со словом събить — согнать, прогнать 5 .

По мнению А. В. Арпиховского, однако, имя Гостята в этой грамоте является мужским. Он утверждает это на основании следующих соображений: летописи и иные источники содержат много имен на «ята», и все это имена мужские. В Новгороде в XI в. известны Вышата, Гюрята, Жидята, Петрята, Седята, Твердята; в XII в.— Васята, Воята, Вышата, Нежата, Петрята, Твердята; в XIII в.— Гюрята, Жидята, Жирята, Климята, Милята, Острята (см. еще Редятину улицу); позднее в Новгороде таких имен нет. Были они и в других городах: в Киеве в XI в.— Гродята, Путята, Славята; в Смоленске в XIII в.— Путята; в Пскове в XIII в.— Тешата. Женских имен с этим окончанием мы не знаем. В надписи буквы дотрь после имени Дядята могут и не значить дощерь,—это не согласуется с далее следующими буквами: кротькъ. Имя Рогнеда имеет

¹ См. Щепкин. Новгородские надписи, табл. VI, 32 и табл. 1V, 20.

² Там же, стр. 34.

³ Русская историческая библиотека, т. VI. СПб., 1908, стб. 10 (Канонические ответы митрополита Иоанна 1080—1089 гг.).

⁴ Смирнов. Древнерусский духовник. М., Синодальная типография. Материалы, стр. 9.

⁵ См. Срезневский. Материалы, т. III, стб. 641.

⁶ Новгородские грамоты

иное окончание. Правда, женских имен от древней Руси вообще дошло мало, но все же они известны. Женские имена у всех народов отличаются по окончаниям от мужских. Имена на «ята» были в древнем Новгороде столь распространены, что мы явно имеем дело с какой-то языковой нормой, едва ли допускавшей двусмысленность.

Если Гостята мужчина, то содержание письма можно понять следующим образом. Гостята жалуется на своего отда, женившегося на двух новых женах и отнявшего по этому случаю у него имущество. Отец здесь является носителем традиций большой семьи, патриархально распоряжаясь имуществом ее членов. Сын опирается на новые, городские, нормы, требуя отдельного владения. Он обращается к некоему Василию, надеясь, что тот приедет, сотворив добро, т. е. поможет.

Даем текст письма с разделением на слова:

- 1. От Гостяты к Васильви. Еже ми отыць дая
- 2. л и роди съдаяли, а то за нимь. А ныне во-
- 3. дя новую жену, а мне не въдасть ничь-
- 4. то же, и зби в рукы пустил же мя, а ину
- 5. ю поял. Доеди, добре сотворя.